DOCUMENT RESUME

ED 192 520 FL 011 224

TITLE	Headstart German Program. Module 3.
INSTITUTION	Defense Language Inst., Monterey, Calif.
PUB DATE	Sep 77
NOTE	50p.: For related documents, see FL 011 222-234.
AVAILABLE FROM	Defense Language Institute, Foreign Language Center, Nonresident Instruction Division, Presidio of Monterey, CA 93940
LANGUAGE	English: German
EDRS PRICE	MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Audiolingual Skills: *Conversational Language Courses: Cross Cultural Training: Cultural Education: Food: *German: Learning Activities: Learning Modules: Postsecondary Education: *Pronunciation Instruction: *Second Language Learning: *Speech Communication: *Vocabulary Development

ABSTRACT

This is the third module of 10 in the German Headstart program. Each of the 2 units in the module contains objectives, exercises, and a self-evaluation quiz. In addition, there are several supplementary exercises and self-evaluations. The objective of this module is to enable the student to order a meal in a restaurant and to chat with a German in the restaurant. Much emphasis is placed on understanding the names of German dishes and drinks in print and pronouncing them properly. (AMH)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

HEADSTART

GERMAN PROGRAM

ED192520

MODULE III

U S DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Robert P. Schoffman
Adjutant

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

FL011224

Prepared by
DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

PRINTED NOVEMBER 1977
REPRINTED MARCH 1978

SEPTEMBER 1977

THIS PUBLICATION IS TO BE USED PRIMARILY IN SUPPORT OF TRAINING MILITARY PERSONNEL AS PART OF THE DEFENSE LANGUAGE PROGRAM (RESIDENT AND NONRESIDENT). INQUIRIES CONCERNING THE USE OF THE MATERIALS, INCLUDING REQUESTS FOR COPIES, SHOULD BE ADDRESSED TO:

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
NONRESIDENT INSTRUCTION DIVISION
PRESIDIO OF MONTEREY, CA 93940

TOPICS IN THE AREAS OF POLITICS, INTERNATIONAL RELATIONS, MORES, ETC., WHICH MAY BE CONSIDERED AS CONTROVERSIAL FROM SOME POINTS OF VIEW ARE SOMETIMES INCLUDED IN LANGUAGE TRAINING FOR DLIFLC STUDENTS, SINCE MILITARY PERSONNEL MAY FIND THEMSELVES IN POSITIONS WHERE CLEAR UNDERSTANDING OF CONVERSATIONS OR WRITTEN MATERIAL OF THIS NATURE WILL BE ESSENTIAL TO THEIR MISSION. THE PRESENCE OF CONTROVERSIAL STATEMENTS--WHETHER REAL OR APPARENT--IN DLIFLC MATERIALS SHOULD NOT BE CONSTRUED AS REPRESENTING THE OPINIONS OF THE WRITERS, OF THE DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE, OR OF THE DEPARTMENT OF DEFENSE.

CONTENTS

Introduction 1

Unit 1 1
- Objectives 1
- Exercises 2
- Self-evaluation Quiz 9
- Key to Self-evaluation Quiz 11
- Guide for Review 12
  - Supplementary Exercise A 12
  - Supplementary Self-evaluation Quiz A 14
  - Supplementary Exercise B 16
  - Supplementary Self-evaluation Quiz B 19

Unit 2 22
- Objectives 22
- Exercises 22
- Self-evaluation Quiz 30
- Key to Self-evaluation Quiz 32
- Guide for Review 34
  - Supplementary Exercise A 34
  - Supplementary Self-evaluation Quiz A 36
  - Supplementary Exercise B 37
  - Supplementary Self-evaluation Quiz B 38
  - Supplementary Exercise C 39
  - Supplementary Self-evaluation Quiz C 40

Vocabulary 41

MODULE 3

INTRODUCTION

Your third module deals with two situations in which you may find yourself: you want to order a meal in a restaurant and you want to chat with a German whose table you share in the restaurant. You will learn to express yourself in these two situations and understand what Germans would say to you.

You will be guided through, and asked to participate in two conversations. You will also learn to use certain common German expressions related to eating in a restaurant and to order some basic beverages and food items. Primarily, however, you will learn to read and understand entries on a German menu, to order these from a waiter or waitress and to understand what they might say to you. Consequently, much emphasis is placed on understanding the names of German dishes and drinks in print and their proper pronunciation.

UNIT I

OBJECTIVES

You will be able to:

a. Use standard courtesy expressions in a restaurant.

b. Ask for a menu and the check.

c. Understand and pronounce German food items and beverages.

d. Understand the meaning of entries on a German menu, and order what you want.

e. Understand and respond to questions commonly asked by a waiter or waitress.

f. Request items like a fork, knife, spoon, or napkin.

g. Understand prices when you hear them.

Turn on the tape recorder and follow the instructions given on the tape for Unit 1.

EXERCISES

EXERCISE 1.

IN THE RESTAURANT

Mike: Excuse me, is this seat still free?

German: Yes ... please!

Mike: Miss, the menu please!

Waitress: Here you are.* What would you like to drink?

Mike: Please bring me a glass of beer.

Waitress: Light or dark?

Mike: A light (beer) please.

Waitress: Here you are. To your health!

Mike: I'd like a pork chop with fried potatoes and salad.

Waitress: And for dessert?

Mike: Strawberry ice cream and a cup of coffee.

Waitress: Enjoy your meal!

Mike: Thank you. Another beer, please.

Waitress: Do you like the German beer? (Does the German beer taste good to you?)

Mike: Yes, great.

Mike: Check please. (literally: pay, please)

Waitress: That'll be 11 marks 20.

Mike: Here are 12 marks. That's O.K.

Waitress: Thank you.

*For politeness Germans use bitte sehr ("please") when handing something to you.

EXERCISE 5.

IN DER GASTWIRTSCHAFT

Mike: Verzeihung, ist hier noch frei?

Deutscher: Ja, bitte!

Mike: Fräulein, die Speisekarte bitte.

Fräulein: Bitte sehr. Was möchten Sie trinken?

Mike: Bringen Sie mir bitte ein Glas Bier.

Fräulein: Helles oder Dunkles?

Mike: Ein Helles, bitte.

Fräulein: Bitte sehr. Zum Wohl!

Mike: Ich möchte Schweinekotelett mit Bratkartoffeln und Salat.

Fräulein: Und zum Nachtisch?

Mike: Erdbeereis und eine Tasse Kaffee.

Fräulein: Guten Appetit!

Mike: Danke. Noch ein Bier, bitte.

Fräulein: Schmeckt Ihnen das deutsche Bier?

Mike: Ja, prima.

Mike: Zahlen, bitte!

Fräulein: Das macht elf Mark zwanzig.

Mike: Hier sind zwölf Mark. Stimmt so!

Fräulein: Danke schön.

EXERCISE 14.

ein Glas Weißwein

Example: "Bringen Sie mir bitte ein Glas Weißwein."

1. ein Glas Rotwein

2. ein Glas Apfelsaft

3. ein Glas Milch

4. eine Tasse Tee

5. eine Tasse Kaffee

6. ein Glas Weißwein

7. eine Flasche Wein

8. eine Flasche Bier

EXERCISE 18.

eine Suppe	(a) soup
eine Brühe	(a) broth
eine Hühnerbrühe	(a) chicken broth

EXERCISE 19.

FLEISCH

Meat

Braten	roast
Rinderbraten	roast beef
Schweinebraten	roast pork
Kalbsbraten	roast veal
Bratwurst	fried sausage
Wiener Schnitzel	breaded veal cutlet
Schweinekoteletts	pork chops
Kalbskoteletts	veal cutlets
gebratenes Hähnchen	roasted chicken

EXERCISE 20.

BEILAGEN

Side dishes

Reis	rice
Nudeln	noodles
Salzkartoffeln	boiled potatoes
Kartoffelbrei	mashed potatoes
Bratkartoffeln	fried potatoes
Pommes Frites	french fries

EXERCISE 21.

GEMÜSE

Vegetables

grüne Bohnen	green beans
Erbsen	peas
Karotten	carrots
Kohl	cabbage
Salat	salad

EXERCISE 22.

NACHTISCH

Dessert

Erdbeereis	strawberry ice cream
Vanilleeis	vanilla ice cream
Schokoladeneis	chocolate ice cream
Schokoladenpudding	chocolate pudding
Obstsalat	fruit salad
Kompott	stewed fruit (compote)

EXERCISE 23.

1. Hühnerbrühe
   Rinderbraten, grüne Bohnen und Nudeln
   Erdbeereis

2. Kohlsuppe
   Wiener Schnitzel, Erbsen und Kartoffelsalat
   Kompott

3. Brühe
   Bratwurst, Salzkartoffeln und Salat
   Vanilleeis

4. Reissuppe
   Schweinekotelett, Kohl und Kartoffelbrei
   Obstsalat

5. Kartoffelsuppe
   Kalbsbraten, Reis und grüne Bohnen
   Schokoladeneis

6. Nudelsuppe
   Kalbskotelett, Erbsen und Salzkartoffeln
   Vanillepudding

7. Erbsensuppe
   Schweinebraten, grüne Bohnen und Bratkartoffeln
   Obstsalat

8. Bohnensuppe
   gebratenes Hähnchen, Karotten und Pommes Frites
   Kompott

EXERCISE 24.

1. Chicken broth
   Roast beef, green beans, and noodles
   Strawberry ice cream

2. Cabbage soup
   Breaded veal cutlet, peas, and potato salad
   Stewed fruit

3. Broth
   Fried sausage, boiled potatoes, and salad
   Vanilla ice cream

4. Rice soup
   Pork chop, cabbage, and mashed potatoes
   Fruit salad

5. Potato soup
   Roast veal, rice, and green beans
   Chocolate ice cream

6. Noodle soup
   Veal cutlets, peas, and boiled potatoes
   Vanilla pudding

7. Pea soup
   Roast pork, green beans, and fried potatoes
   Fruit salad

8. Bean soup
   Roasted chicken, carrots, and french fries
   Stewed fruit

EXERCISE 25.

das Messer

der Löffel

die Gabel

die Serviette

EXERCISE 26.

1. Herr Ober, ich möchte ein Messer.
2. Fräulein, eine Gabel bitte!
3. Herr Ober, einen Löffel bitte!
4. Fräulein, bringen Sie mir bitte ein Messer.
5. Herr Ober, bringen Sie mir bitte eine Gabel.
6. Fräulein, bringen Sie bitte eine Serviette.

EXERCISE 28.

Example: Das macht 7 Mark 20.

12

SELF-EVALUATION QUIZ

PART I.

You will hear five German expressions. For each of them there are three English expressions in your book. Select the correct translation by writing A, B, or C on a sheet of paper. After you finish this part, check your answers with the key at the end of the quiz. If you made any mistakes, review the conversation before doing the other parts of this quiz. Start the tape now.

1. A. Excuse me.
   B. To your health.
   C. You are welcome.

2. A. Here you are.
   B. Good evening.
   C. Enjoy your meal.

3. A. What would you like to drink?
   B. Would you like to drink something?
   C. What are you drinking?

4. A. Can I get you a dessert?
   B. What would you like for dessert?
   C. Do you like the dessert?

5. A. Would you like another beer?
   B. Is this German beer?
   C. Do you like the German beer?

PART II.

You will hear six situations explained to you in English. For each of these situations you will hear three German expressions. Select the German expression most appropriate to the situation by writing A, B, or C on a sheet of paper. After you finish this part of the quiz, check your responses with the key at the end of the quiz. If you made any mistakes, make a note of the item number and go on to Part III. Start the tape now.

1. You want to ask a German if you may share his table in a restaurant. What would you say?

2. You want the waiter or waitress to bring you a light beer. What would you say?

3. You want to ask for the menu. What would you say?

4. You want another glass of beer. What would you say?

5. You are missing a fork and want to ask the waiter to bring you one. What would you say?

6. You are not too hungry and just want some soup. What would you ask for?

PART III.

On a sheet of paper write down the English translation of the menu items below. When you have finished, check your answers with the key. If you made any mistakes, make a note of the item number and go on to Part IV. Turn off the tape recorder to do this part.

1. Erbsensuppe, Schweinebraten, Nudeln und Salat.

2. Bratwurst, Kohl und Kartoffelsalat.

3. Schweinekotelett, Nudeln und Kompott.

4. Gebratenes Hähnchen, Kartoffelbrei und Salat.

5. Erdbeereis.

6. Hühnerbrühe.

7. Eine Flasche Rotwein.

8. Kalbsbraten, Reis und grüne Bohnen.

Read the instructions for Part IV before turning on your recorder again.

PART IV.

You will be given five directions. Say the appropriate sentence or question in German. When you hear "STOP," stop speaking. Listen to the tape to check what you said. If you didn't know what to say in the time provided, make a note of the item you missed. Start the tape now.

1. Ask a German if you may share his table in a restaurant.

2. Ask the waitress for the menu.

3. Ask the waiter to bring you a glass of white wine.

4. Say that you would like a glass of apple juice.

5. You are missing a fork. Politely ask the waitress to bring you one.

PART V.

In this part you will test your understanding of prices. You will hear Das macht and a price. On a piece of paper write down the price only. Then check with the key. If you made any mistakes, replay this part until you get all items correct. Start the tape now.

This is the end of the Self-evaluation Quiz. If you missed any items on Parts II-IV, consult the "Guide for Review" and do the appropriate supplementary exercises.

KEY TO SELF-EVALUATION QUIZ

PART I.

1. B
2. C
3. A
4. B
5. C

PART II.

1. B
2. C
3. B
4. B
5. A
6. C

PART III.

1. Pea soup, roast pork, noodles, and salad.
2. Fried sausage, cabbage, and potato salad.
3. Pork chop, noodles, and stewed fruit.
4. Roasted chicken, mashed potatoes, and salad.
5. Strawberry ice cream.
6. Chicken broth.
7. A bottle of red wine.
8. Roast veal, rice, and green beans.

PART V.

1. 5 marks 20
2. 7 marks 60
3. 12 marks 30
4. 18 marks 70
5. 14 marks 50
6. 13 marks 40
7. 15 marks 80
8. 16 marks 90

GUIDE FOR REVIEW

If you missed a question on any of the parts listed below, do the supplementary exercises indicated.

Part II	Questions 2 and 5:	Do Supplementary Exercise A.
	Question 6:	Do Supplementary Exercise B.
Part III	Questions 1-8:	Do Supplementary Exercise B.
Part IV	Questions 3-5:	Do Supplementary Exercise A.

SUPPLEMENTARY EXERCISE A.

1. Read the following sentences and select the correct translation. Check your answers with the key.

a. Bringen Sie mir einen Löffel, bitte!

(1) Bring me a knife, please.
(2) Bring me a spoon, please.

b. Bringen Sie mir ein Glas Weißwein, bitte!

(1) Please, bring me a glass of white wine.
(2) Please, bring me a glass of red wine.

c. Ich möchte ein Glas Apfelsaft.

(1) I would like a glass of apple juice.
(2) I would like a glass of milk.

d. Bringen Sie mir eine Gabel, bitte!

(1) Bring me a knife, please.
(2) Bring me a fork, please.

e. Bringen Sie mir ein Helles, bitte!

(1) Bring me a dark beer, please.
(2) Bring me a light beer, please.

KEY.

16

a. (2) b. (1) c. (1) d. (2) e. (2)

If you made no mistakes go on to the next set of drills. If you made a mistake,review this exercise.

2. Cover the English sentences with a piece of paper. Read the German sentences aloud and translate them int English. Check your translation by uncovering the English translation one sentence at a time. If you wish, you may then follow the same procedure and translate the English sentences back into German.

a.	Bringen Sie mir bitte ein Dunkles.	Bring me a dark beer, please.
b.	Ich möchte ein Glas Milch.	I'd like a glass of milk.
c.	Bringen Sie mir bitte ein Messer.	Bring me a knife, please.
d.	Bringen Sie mir bitte ein Glas Rotwein.	Please, bring me a glass of red wine.
e.	Bringen Sie mir bitte eine Gabel.	Please, bring me a fork.
f.	Kann ich bitte einen Löffel haben?	May I have a spoon, please?
g.	Ich möchte ein Glas Apfelsaft.	I would like a glass of apple juice.
h.	Bringen Sie mir bitte ein Glas Weißwein.	Bring me a glass of white wine, please.
i.	Kann ich bitte ein Helles haben?	May I have a light beer, please?

3. Cover the German sentences with a piece of paper. Translate the English sentences orally into German. Check your translation by uncovering the German sentences one at a time.

a.	Bring me a fork, please.	Bringen Sie mir bitte eine Gabel!
b.	Bring me a light beer, please.	Bringen Sie mir bitte ein Helles.
c.	I'd like a glass of apple juice.	Ich möchte ein Glas Apfelsaft.

d.	Bring me a spoon, please.	Bringen Sie mir bitte einen Löffel.
e.	I'd like a glass of white wine.	Ich möchte ein Glas Weißwein.
f.	Bring me a knife, please.	Bringen Sie mir bitte ein Messer.

If you made no mistakes, you are ready to take Supplementary Self-evaluation Quiz A. If you did make mistakes, go over this exercise again.

SUPPLEMENTARY SELF-EVALUATION QUIZ A

PART I.

For each of the following sentences, select the correct German translation. Check your selections with the key at the end of this quiz.

1. I'd like a glass of white wine.

   A. Ich möchte ein Glas Rotwein.
   B. Ich möchte ein Glas Milch.
   C. Ich möchte ein Glas Weißwein.

2. Bring me a glass of apple juice, please.

   A. Bringen Sie mir bitte ein Glas Milch.
   B. Bringen Sie mir bitte ein Glas Apfelsaft.
   C. Bringen Sie mir bitte ein Glas Wein.

3. I'd like a light beer.

   A. Ich möchte ein Helles.
   B. Ich möchte ein Dunkles.
   C. Ich möchte eine Gabel.

4. Bring me a knife, please.

   A. Bringen Sie mir bitte ein Messer.
   B. Bringen Sie mir bitte eine Gabel.
   C. Bringen Sie mir bitte einen Löffel.

PART II.

For each of the following situations, select the most appropriate expression:

1. To ask the waiter politely to bring you a fork, you would say:

   A. Bringen Sie mir bitte einen Löffel.
   B. Wo ist die Gabel?
   C. Bringen Sie mir bitte eine Gabel.

2. To order a glass of white wine, you would say:

   A. Ich möchte ein Glas Apfelsaft.
   B. Ich möchte ein Glas Rotwein.
   C. Ich möchte ein Glas Weißwein.

3. To politely ask for a knife, you would say:

   A. Bringen Sie mir bitte ein Messer.
   B. Ich möchte einen Löffel.
   C. Bringen Sie mir bitte eine Gabel.

4. To order a light beer, you would say:

   A. Ich möchte ein Dunkles.
   B. Ich möchte ein Helles.
   C. Ich möchte einen Löffel.

KEY FOR SUPPLEMENTARY SELF-EVALUATION QUIZ A.

PART I.	PART II.
1. C	1. C
2. B	2. C
3. A	3. A
4. A	4. B

If you made no mistakes, go on to Unit 2 and read the objectives. If you did make a mistake, review Supplementary Exercise A.

SUPPLEMENTARY EXERCISE B.

1. Read the following sentences and for each write down (1) or (2) for the correct translation. Check your answers with the key provided after this drill.

a. Ich möchte Bratkartoffeln.

(1) I'd like boiled potatoes.
(2) I'd like fried potatoes.

b. Ich möchte Suppe.

(1) I'd like broth.
(2) I'd like soup.

c. Ich möchte Salzkartoffeln.

(1) I'd like boiled potatoes.
(2) I'd like mashed potatoes.

d. Ich möchte Kartoffelbrei.

(1) I'd like potato salad.
(2) I'd like mashed potatoes.

e. Bringen Sie mir bitte eine Gabel.

(1) Please bring me a fork.
(2) Please bring me a spoon.

f. Ich möchte ein Glas Apfelsaft.

(1) I'd like a glass of apple juice.
(2) I'd like a glass of red wine.

g. Ich möchte Schweinebraten.

(1) I'd like roast pork.
(2) I'd like roast veal.

h. Ich möchte Bratwurst.

(1) I'd like fried sausage.
(2) I'd like breaded veal cutlet.

20

i. Ich möchte Kartoffelsalat.

(1) I'd like mashed potatoes.
(2) I'd like potato salad.

j. Ich möchte Erdbeereis.

(1) I'd like strawberry ice cream
(2) I'd like rice soup.

KEY.

a.	(2)	b.	(2)	c.	(1)	d.	(2)	e.	(1)
f.	(1)	g.	(1)	h.	(1)	i.	(2)	j.	(1)

2. Look at the following German food items. On a sheet of paper write down their English equivalents. Check your answers with the key.

a. Salzkartoffeln
Bratkartoffeln
Kartoffelbrei
Kartoffelsalat

b. Schweinebraten
Kalbsbraten
Bratwurst
Wiener Schnitzel

c. Suppe
Nachtisch
Kompott
Erdbeereis

d. die Gabel
das Messer
der Löffel

e. Apfelsaft
Milch
Rotwein

KEY.

a. boiled potatoes
fried potatoes
mashed potatoes
potato salad

b. roast pork
roast veal
fried sausage
breaded veal cutlet

c. soup
dessert
stewed fruit
strawberry ice cream

d. fork
knife
spoon

e. apple juice
milk
red wine

If you made any mistakes, review this exercise until you are confident that you have learned the items.

3. For each of the following, select the correct German equivalent.

a. If you want to order a breaded veal cutlet, noodles, and salad, which would you select from the menu?

(1) Kalbsbraten, Nudeln und Salat
(2) Wiener Schnitzel, Nudeln und Salat

b. To order roast pork, fried potatoes, and red wine, which would you select from the menu?

(1) Schweinebraten, Bratkartoffeln, Rotwein
(2) Kalbsbraten, Salzkartoffeln, Rotwein

c. To order stewed fruit and apple juice, which would you pick?

(1) Nachtisch, Apfelsaft
(2) Kompott, Apfelsaft

d. To order soup, fried sausage, and mashed potatoes, which would you order?

(1) Suppe, Bratwurst und Kartoffelbrei
(2) Suppe, Braten und Salzkartoffeln

22

e. To ask for a knife and fork, you would say:

(1) Bringen Sie mir bitte ein Messer und eine Gabel.
(2) Bringen Sie mir bitte einen Löffel und eine Gabel.

KEY.

a. (2) b. (1) c. (2) d. (1) e. (1)

If you made no mistakes, take Supplementary Self-evaluation Quiz B. If you did make a mistake, go over this exercise again.

SUPPLEMENTARY SELF-EVALUATION QUIZ B

PART I.

For each of the following, indicate the correct German equivalent.

1. To order a glass of apple juice in a German restaurant you would say:

A. Ich möchte ein Glas Rotwein.
B. Ich möchte ein Glas Apfelsaft.
C. Ich möchte ein Helles.

2. To politely request a fork you would say:

A. Bringen Sie mir bitte ein Messer!
B. Bringen Sie mir bitte eine Gabel!

3. To ask for strawberry ice cream you would say:

A. Ich möchte Kompott.
B. Ich möchte Erdbeereis.

KEY.

1. B 2. B 3. B

PART II.

On a sheet of paper write the English translation of the following menu items:

1. Schweinebraten, Kartoffeln und Salat
2. Wiener Schnitzel und Salzkartoffeln
3. Bratwurst und Kartoffelbrei
4. Kalbsbraten und Bratkartoffeln

KEY.

1. Roast pork, potatoes, and salad
2. Breaded veal cutlet and boiled potatoes
3. Fried sausage and mashed potatoes
4. Roast veal and fried potatoes

If you made no mistakes, go on to Unit 2 and read the objectives. If you did make a mistake, review Supplementary Exercise B.

UNIT 2

OBJECTIVES

When you have completed this unit you will be able to:

a. Talk about your likes and dislikes concerning food and beverages.

b. Read and understand the meaning of major headings on menus.

c. Read and understand the meaning of common signs associated with a restaurant.

d. Introduce yourself and ask for a person's name.

Turn on the tape recorder and follow the instructions given on the tape for Unit 2.

EXERCISES

EXERCISE 1.

IN THE RESTAURANT

German:	Enjoy your meal.
Mike:	Thank you.
German:	Do you like the food?
Mike:	Yes, very much. Pardon me, what are you eating?
German:	I'm eating fried sausage.
Mike:	Excuse me for asking. I am an American.
German:	You speak German well. My name is Müller, Hans Müller. And what is your name?
Mike:	My name is Mike Halloway.
German:	To your health, Mr. Halloway!
Mike:	To your health, Mr. Müller!

EXERCISE 5.

IN DER GASTWIRTSCHAFT

Deutscher: Guten Appetit!

Mike: Danke.

Deutscher: Schmeckt es Ihnen?

Mike: Ja, sehr gut. Verzeihung, was essen Sie?

Deutscher: Ich esse Bratwurst.

Mike: Entschuldigen Sie, daß ich frage. Ich bin Amerikaner.

Deutscher: Sie sprechen gut Deutsch. Ich heiße Müller, Hans Müller. Und wie heißen Sie?

Mike: Ich heiße Mike Halloway.

Deutscher: Zum Wohl, Herr Halloway!

Mike: Zum Wohl, Herr Müller!

EXERCISE 14.

Schmeckt es Ihnen? Schmeckt Ihnen die Bratwurst?

EXERCISE 17.

Prima!

Sehr gut!

Wunderbar!

Gut.

Nicht sehr gut.

EXERCISE 18.

Trinken Sie [illegible] Bier?	Ja, sehr gern.
Essen Sie [illegible] Salat?	Nein, nicht sehr gern.

Trinken Sie gern Tee?	Essen Sie gern Salat?
Rotwein?	Fleisch?
Apfelsaft?	Schokolade?
Bier?	Erdbeeren?

EXERCISE 21.

das Frühstück	breakfast
das Mittagessen	midday meal (lunch)
das Abendessen, das Abendbrot*	evening meal (dinner)

Was möchten Sie [illegible] Frühstück?
[illegible] Mittagessen?
[illegible] Abendessen?

EXERCISE 22.

1.	Was möchten Sie zum Mittagessen?	Bratwurst, Kartoffelsalat und eine Tasse Kaffee, bitte.
2.	Können Sie zum Abendessen kommen?	Ja, gern.
3.	Zum Wohl, Fräulein Müller!	Danke, Herr Halloway.
4.	Gehen Sie zur Post?	Nein, zum Krankenhaus.

* The reason for calling this meal Abendbrot (evening bread) is that in many families the main meal is eaten during the day, at one or two o'clock, while in the evenings, Germans usually eat only bread with sausage, cheese, and such things. If you're invited for "dinner" in a German family, this is all you may get.

EXERCISE 23.

Weinkarte
TAGESKARTE
Suppen
Tagesgericht
Nachtisch
Speisekarte

Tageskarte

Freitag, den 26. August 1977

1	Menü I	
	Kohlsuppe Wiener Schnitzel mit Kompott	8,90
2	Menü II	
	Reissuppe Hering mit Sauce Kartoffelsalat	6,60
3	Erbsensuppe Filetsteak mit Spinat und Salzkartoffeln	9,40
4	Hamburger mit Pommes frites und Salat	3,40
5	Tagessuppe	1,70
6	Tomatensuppe Erbsen und Pommes frites	2,60
7	Kölner Erbsensuppe mit Bratwurst	2,60
8	Nudelsuppe Schweinebraten mit Salat Frischobst	8,60

In unseren Preisen sind Bedienungsgeld, Mehrwertsteuer und Getränkesteuer enthalten.*

*Service charge (tip), surtax and beverage tax are included in our prices.

EXERCISE 24.

Speisekarte

Suppen

Tagessuppe	1,20
Reissuppe	2,50

Kalte Speisen

Belegtes Brot*mit Wurst	2,75
Belegtes Brot mit Schinken	3,50
Belegtes Brot mit Käse	2,75

Nachtisch

Obstsalat	1,20
1 Portion Eis (Erdbeer, Vanille, Schokolade)	1,80
Kompott	1,--
Pudding	-,80

Eierspeisen

1 Ei, gekocht**	1,20
1 Rührei	1,50
2 Spiegeleier	3,--

Tagesgerichte

Schweinebraten, Salzkartoffeln und Salat	6,--
Rindergulasch, Nudeln und Gemüse	6,50
Bratwurst, Kartoffelsalat	4,50
Schweinekotelett, Kartoffelbrei und Erbsen	8,50
Wiener Schnitzel, Reis und Gemüse	9,--
Kalbsbraten, Bratkartoffeln und grüne Bohnen	9,50
Rinderbraten, Pommes frites und grüner Salat	9,--

Getränke

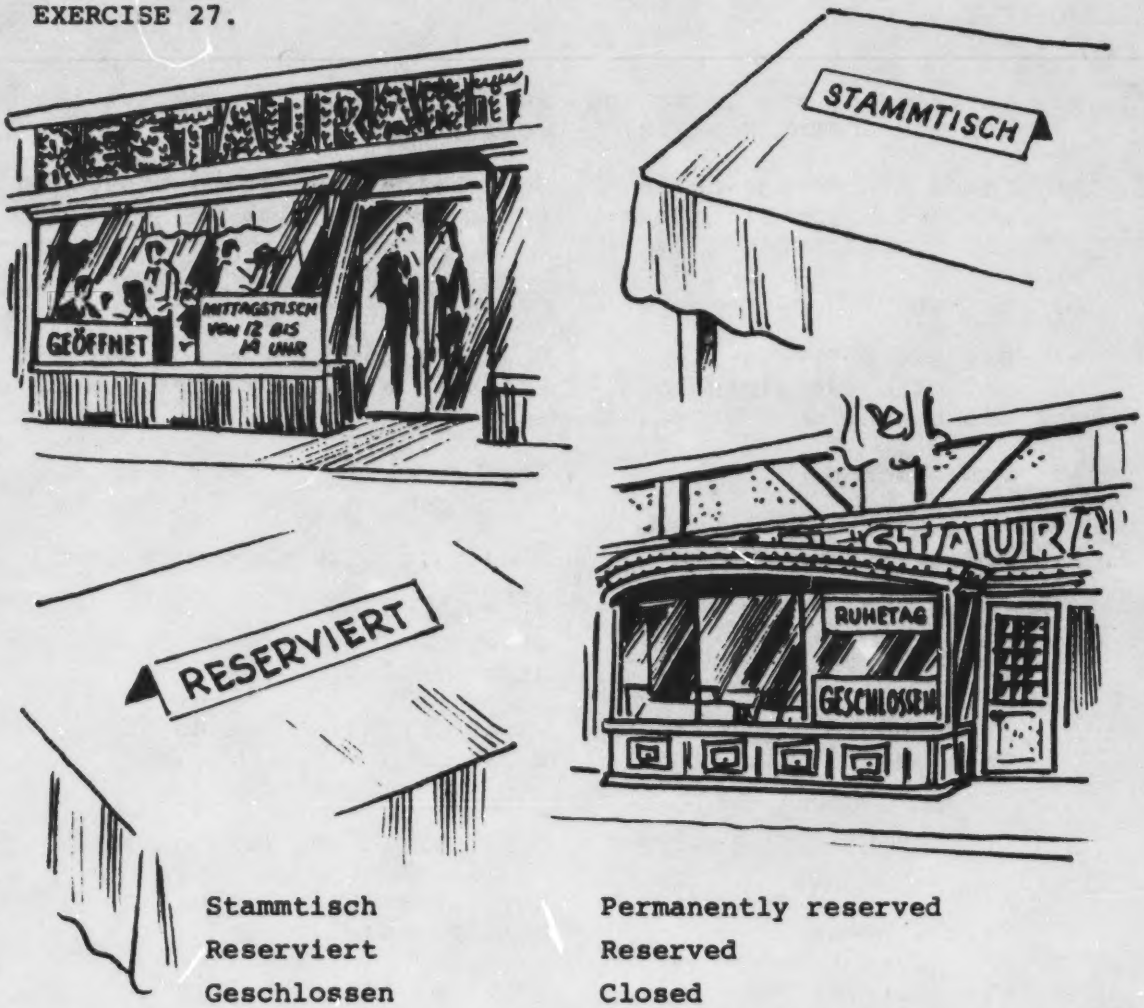
Löwenbräu		1,--
Weißwein	1 Glas	2,10
Rotwein	1 Glas	1,90
Kaffee	1 Tasse	1,50
Kaffee	Kännchen	2,--
Tee	1 Glas	-,80
Apfelsaft		1,--
Schnaps		1,--

10% Bedienungsgeld ist im Endpreis inbegriffen.***

* open-faced sandwich
** boiled
*** tip of 10% is included in the bill

30

EXERCISE 27.



Stammtisch	Permanently reserved
Reserviert	Reserved
Geschlossen	Closed
Ruhetag	Closed for the day
Geöffnet	Open
Mittagstisch von 12 bis 14 Uhr	Lunch served from 12 to 2 p.m.

EXERCISE 28.

Wie heißen Sie bitte?	Ich heiße John/Jane Smith.

EXERCISE 29.

1. A:	Verzeihung, wie komme ich zum Restaurant Schlitz?	Pardon me, how do I get to the Schlitz Restaurant?
B:	Gehen Sie geradeaus -- ach nein, das Restaurant ist geschlossen.	Go straight ahead -- oh no, the restaurant is closed.
A:	Wo kann ich hier essen?	Where can I eat around here?
B:	Die erste Straße links ist eine Gastwirtschaft. Sie können dort essen.	On the first street to the left there is a restaurant. You can eat there.
A:	Danke schön.	Thank you.
2. A:	Fräulein, ich möchte bitte Frühstück.	Miss, I'd like some breakfast please.
B:	Gern. Was möchten Sie zum Frühstück?	Fine. What would you like for breakfast?
A:	Bringen Sie mir bitte Orangensaft, Toast und Rührei.	Please bring me orange juice, toast, and scrambled eggs.
B:	Gut. Möchten Sie Kaffee?	O.K. Would you like coffee?
A:	Nein, danke. Ein Glas Milch, bitte.	No, thank you. A glass of milk please.
B:	Hier, bitte. Guten Appetit!	Here you are. Enjoy your meal.
3. A:	Wie heißen Sie bitte?	What's your name please?
B:	Ich heiße Jane Smith.	My name is Jane Smith.
A:	Sie sind nicht Deutsche?	You are not German?
B:	Nein, ich bin Amerikanerin.	No, I'm an American.
A:	Möchten Sie Englisch sprechen?	Would you like to speak English?
B:	Nein, ich spreche gern Deutsch.	No. I like to speak German.

SELF-EVALUATION QUIZ

PART I.

You will hear seven sentences in German. Each will be given twice. Select the correct translation, and write A, B, or C on a sheet of paper. After you finish this part of the quiz, check your answers with the key at the end of the Self-evaluation Quiz. All answers must be correct. Start the tape now.

1. A. Do you like what you are eating?
   B. Do you like the cutlet?
   C. What are you eating?

2. A. Here you are.
   B. Good evening.
   C. Enjoy your meal.

3. A. I would like an egg dish.
   B. I would like a scrambled egg.
   C. I would like a fried egg.

4. A. Great.
   B. Thank you.
   C. You're welcome.

5. A. Bring me a fried egg.
   B. Are you eating a fried egg?
   C. Do you like fried eggs?

6. A. What would you like for breakfast?
   B. Would you like breakfast?
   C. Are you eating breakfast?

7. A. What are you eating?
   B. What is your name?
   C. What would you like?

PART II.

You will hear seven situations explained to you in English. For each of these situations you will hear three German expressions. Select the German expression most appropriate to the situation by writing A, B, or C on a sheet of paper. After you finish this part of the quiz, check your responses with the key at the end of the Self-evaluation Quiz. All responses must be correct. Start the tape now.

1. You are sitting in a restaurant and want to ask another guest at your table what he is eating. What would you say?

2. You are John Smith and you want to introduce yourself. What would you say?

3. You want to ask someone what his name is. What would you say?

4. You want to ask another person if he likes the wine. What would you say?

5. You want to apologize for asking all these questions. What would you say?

6. You want to ask a person if he likes to drink beer. What would you say?

7. You want to tell a person that you'd like a cup of coffee for breakfast. What would you say?

PART III.

You will be given six directions. Say the appropriate sentence or question in German. When you hear "STOP," stop speaking and listen to the tape to check what you said. If you didn't know what to say in the time provided make a note, then replay this part until you can answer without hesitation. Start the tape now.

1. Ask someone what he is eating.

2. Ask someone what his name is.

3. Ask another person if he likes his food.

4. Introduce yourself. You are Mike Halloway.

5. Ask another person if he likes to speak German.

6. Tell someone that you don't like to drink milk.

PART IV.

On a separate piece of paper translate the German expressions. When you finish, check your answers with the key at the end of the Self-evaluation Quiz. All answers must be correct.

1. Suppen
2. Eierspeisen
3. Nachtisch
4. Getränke
5. Kalte Speisen
6. Tagesgerichte
7. Ruhetag
8. Frühstück
9. Stammtisch
10. geschlossen
11. geöffnet
12. Mittagstisch von 12 bis 14 Uhr
13. reserviert
14. Abendessen

This is the end of the Self-evaluation Quiz. If you made any mistakes, consult the "Guide for Review."

KEY TO SELF-EVALUATION QUIZ

PART I.

1. A
2. C
3. B
4. A
5. C
6. A
7. B

PART II.

1. A
2. C
3. B
4. C
5. B
6. A
7. C

PART IV.

1. soups
2. egg dishes
3. dessert
4. beverages
5. cold dishes
6. specialties of the day
7. closed for the day
8. breakfast
9. permanently reserved
10. closed
11. open
12. lunch served from 12 to 2 p.m.
13. reserved
14. dinner (supper), evening meal

GUIDE FOR REVIEW

If you missed any question in any of the parts, follow the directions listed below:

Part I	Questions 1-2, 7:	Review the conversation.
	Questions 3-6:	Do Supplementary Exercise A.
Part II	Questions 1-3, 5:	Review the conversation.
	Questions 4, 6-7:	Do Supplementary Exercise A.
Part III	Questions 1-4:	Review the conversation.
	Questions 5-6:	Do Supplementary Exercise A.
Part IV	Questions 1-6:	Do Supplementary Exercise B.
	Questions 7-14:	Do Supplementary Exercise C.

SUPPLEMENTARY EXERCISE A.

1. Read the following German sentences aloud and write the number of the correct translation on a sheet of paper. Check your answers with the key provided after this drill.

a. Ich möchte ein Rührei.

(1) I'd like a fried egg.
(2) I'd like a scrambled egg.

b. Schmeckt Ihnen der Wein?

(1) Do you like the wine?
(2) Would you like the wine?

c. Ich möchte die Tagessuppe.

(1) I'd like the soup of the day.
(2) I'd like the salad.

d. Schmeckt Ihnen das Schnitzel? -- Ja, prima.

(1) Do you like the cutlet? -- Yes, great.
(2) Do you like to eat cutlets? -- Yes, very much.

e. Essen Sie gern Spiegeleier?

(1) Are you eating fried eggs?
(2) Do you like to eat fried eggs?

f. Was möchten Sie zum Frühstück?

(1) What would you like for breakfast?
(2) Would you like breakfast?

g. Sprechen Sie gern Deutsch?

(1) Would you like to speak German?
(2) Do you like to speak German?

KEY.

a. (2) b. (1) c. (1) d. (1) e. (2) f. (1) g. (2)

2. Cover the English sentences with a piece of paper. Read the German sentences and translate them into English. If you wish, you may then follow the same procedure and translate the English sentences back into German.

a.	Schmeckt Ihnen der Salat?	Do you like the salad?
b.	Ich möchte ein Spiegelei.	I'd like a fried egg.
c.	Schmeckt Ihnen der Wein?	Do you like the wine?
d.	Ich möchte ein Rührei.	I'd like a scrambled egg.
e.	"Schmeckt es Ihnen?" "Ja, sehr gut!"	"Do you like it?" "Yes, very well."
f.	Essen Sie gern Suppe?	Do you like to eat soup?
g.	Möchten Sie Spiegeleier zum Frühstück?	Would you like fried eggs for breakfast?
h.	Sprechen Sie gern Deutsch?	Do you like to speak German?

If you made no mistakes, take Supplementary Self-evaluation Quiz A.

SUPPLEMENTARY SELF-EVALUATION QUIZ A

PART I.

On a sheet of paper write the appropriate German phrase for each situation. Check your work with the key.

1. You want to ask a German if he likes his food. What do you say?

2. You want to ask a German if he likes the wine. What do you say?

3. A German asks you, if you like your food and you want to say that it is great. What do you say?

4. You want to tell someone that you like to speak German. What do you say?

KEY.

1. Schmeckt es Ihnen?
2. Schmeckt Ihnen der Wein?
3. Prima!
4. Ich spreche gern Deutsch.

PART II.

Select the correct German phrase by writing its number on a sheet of paper.

a. I'd like a scrambled egg.

(1) Ich möchte ein Rührei.
(2) Ich möchte ein Ei.

b. I'd like a fried egg.

(1) Ich möchte zwei Spiegeleier.
(2) Ich möchte ein Spiegelei.

KEY.

a. (1) b. (2)

If you made no mistakes, and do not have to do any other supplementary exercises, you may proceed to Module IV.

SUPPLEMENTARY EXERCISE B.

1. Look at the following entries from a German menu, and select the proper English equivalent by writing the number on a sheet of paper.

a. Kalte Speisen

(1) egg dishes
(2) cold dishes

b. Tagesgerichte

(1) specialties of the day
(2) dessert

c. Getränke

(1) beverages
(2) soups

KEY

a. (2) b. (1) c. (1)

2. Cover the English translation, read the German item, and translate it into English. If you make mistakes, do this exercise until you are confident in your translation:

a.	Eierspeisen	egg dishes
b.	Kalte Speisen	cold dishes
c.	Nachtisch	dessert
d.	Tagesgerichte	specialties of the day
e.	Suppen	soups
f.	Getränke	beverages

If you made no mistake, take Supplementary Self-evaluation Quiz B on the next page.

40

SUPPLEMENTARY SELF-EVALUATION QUIZ B

Below are the major headings from a German menu. On a sheet of paper write the English translation. Check your answers with the key.

1. Suppen
2. Eierspeisen
3. Tagesgerichte
4. Kalte Speisen
5. Getränke
6. Nachtisch

KEY.

1. soups
2. egg dishes
3. specialties of the day
4. cold dishes
5. beverages
6. dessert

SUPPLEMENTARY EXERCISE C.

1. Look at the following signs that you may find in a German restaurant and select the best translation by writing the appropriate number on a sheet of paper. Check your answers with the key.

a. Geschlossen

(1) closed
(2) open

b. Stammtisch

(1) breakfast
(2) permanently reserved table

c. Ruhetag

(1) closed for the day
(2) supper

d. Mittagstisch von 12 bis 14 Uhr

(1) lunch from 12 to 2 p.m.
(2) closed from 12 to 2 p.m.

KEY.

a. (1) b. (2) c. (1) d. (1)

2. Cover the English words and phrases and translate the German words or phrases into English. When you're confident that you know the meaning of all these items, take Supplementary Self-evaluation Quiz C.

a.	geöffnet	open
b.	Frühstück	breakfast
c.	Abendessen	supper
d.	Mittagessen	lunch
e.	geschlossen	closed
f.	Ruhetag	closed for the day

12

SUPPLEMENTARY SELF-EVALUATION QUIZ C

On a sheet of paper write the English meaning for each of the signs or words shown below. Check your answer with the key. If you made no mistakes, you may proceed to Module IV.

1. Ruhetag
2. Geschlossen
3. Stammtisch
4. Reserviert
5. Mittagstisch von 12 bis 14 Uhr
6. Frühstück
7. Abendessen

KEY.

1. closed for the day
2. closed
3. permanently reserved table
4. reserved
5. lunch from 12 to 2 p.m.
6. breakfast
7. supper

VOCABULARY

das Abendbrot	evening meal, dinner, supper
das Abendessen	evening meal, dinner
der Apfelsaft	apple juice
der Appetit Guten Appetit!	appetite Enjoy your meal.
das Bedienungsgeld	service charge
die Beilagen	side dishes
belegtes Brot	open-faced sandwich
das Bier ein Bier	beer a (glass of) beer
die Bohnen grüne Bohnen	beans green beans
der Braten	roast
die Bratkartoffeln	fried potatoes
die Bratwurst	fried sausage
bringen Bringen Sie mir ... bringt	to bring bring me ... brings
das Brot belegtes Brot	bread open-faced sandwich
die Brühe	broth
das macht	that will be
daß	that
dunkles Bier ein Dunkles	dark beer a (glass of) dark beer
das Ei	egg

die Eierspeisen	egg dishes
das Eis	ice cream
der Endpreis	final price
Entschuldigung!	Excuse me! Pardon me!
die Erbsen	peas
das Erdbeereis	strawberry ice cream
das Essen	meal
essen ich esse Sie essen	to eat I eat, I am eating you eat, you are eating
die Flasche	bottle
das Fleisch	meat
fragen	to ask
frei Ist hier noch frei?	vacant, free Is this seat vacant?
der Freitag	Friday
das Frühstück	breakfast
die Gabel	fork
die Gastwirtschaft	restaurant
gebratenes Hähnchen	roasted chicken
gekocht	boiled
das Gemüse	vegetable
geöffnet	open
gern	to like to (used with activities like <u>essen</u>, <u>trinken</u>)
geschlossen	closed
die Getränke	beverages

das Glas ein Glas ...	glass a glass of ...
grüne Bohnen	green beans
Guten Appetit!	Enjoy your meal.
helles Bier ein Helles	light beer a (glass of) light beer
die Hühnerbrühe	chicken broth
ich heiße	my name is
in	in
inbegriffen	included
der Kaffee	coffee
der Kalbsbraten	veal roast
das Kalbskotelett	veal chop
kalte Speisen	cold dishes
das Kännchen	small pot (of coffee, tea, milk)
die Karotten	carrots
die Kartoffel	potato
der Kartoffelbrei	mashed potatoes
der Kartoffelsalat	potato salad
die Kartoffelsuppe	potato soup
der Käse	cheese
der Kohl	cabbage
das Kompott	stewed fruit

der Löffel	spoon
Löwenbräu	(name of a German beer)
das macht	that will be
der März	March
das Messer	knife
die Milch	milk
mir	to me, me
das Mittagessen	midday meal, lunch
Mittagstisch von 12 bis 14 Uhr	lunch from 12 to 2 p.m.
Möchten Sie ...? ich möchte	Would you like ...? I would like
der Nachtisch zum Nachtisch	dessert for dessert
noch	still
noch ein	another
die Nudeln	noodles
die Nudelsuppe	noodle soup
der Ober Herr Ober!	waiter Waiter!
das Obst	fruit
der Obstsalat	fruit salad
der Orangensaft	orange juice
der Platz	seat
Pommes frites	french fries

die Portion	portion, helping, serving
eine Portion Eis	one serving of ice cream
Prima!	Great!
der Pudding	pudding
der Reis	rice
reserviert	reserved
der Rinderbraten	roast of beef
der Rotwein	red wine
Ruhetag	closed for the day
das Rührei	scrambled egg
der Salat	salad
grüner Salat	green salad
die Salzkartoffeln	boiled potatoes
der Schinken	ham
Schmeckt es Ihnen?	Do you like it? (food, drink)
Schmeckt Ihnen ...?	Do you like ...? (food, drink)
der Schnaps	distilled liquor
das Schnitzel	schnitzel (veal cutlet)
das Wiener Schnitzel	breaded veal cutlet
das Schokoladeneis	chocolate ice cream
der Schokoladenpudding	chocolate pudding
der Schweinebraten	pork roast
das Schweinekotelett	pork chop
sehr	very, very much
die Serviette	napkin
die Speise	dish, meal
kalte Speisen	cold dishes

die Speisekarte	menu
das Spiegelei	fried egg
Spiegeleier	fried eggs
der Stammtisch	permanently reserved table
Stimmt so.	That's o.k.
die Suppe	soup
Suppen	soups
die Tagesgerichte	specialties of the day
die Tageskarte	menu of the day's specials
die Tagessuppe	soup of the day
die Tasse	cup
der Tee	tea
trinken	to drink
die Uhr	clock
das Vanilleeis	vanilla ice cream
Verzeihung!	Excuse me!
der Wein	wine
die Weinkarte	wine list
der Weißwein	white wine
Wie heißen Sie?	What's your name?
das Wiener Schnitzel	breaded veal cutlet
wunderbar	wonderful
die Wurst	sausage

zahlen	to pay
Zahlen, bitte.	The bill, please.
Zum Wohl!	To your health!